

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL II.

„Gazeta” ieșe în fiecare zi
Abonamente pentru Austro-Ungaria
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 franci, pe trei luni
10 franci.
Se primumeră la toate ofi-
ciile postale din țară și din
afară și la dd. colectori.
Abonamentul pentru Brașov:
la administrațiune, piața mare
Nr. 22, etagiul I. pe un an
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei
luni 2 fl. 50 cr. Cu dăruirea în
casă: Pe un an 12 fl., pe
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Ună exemplară 5 cr. v. a. sau
15 bani.
Atât abonamentele cât și
inserțiunile sunt a se plăti
înainte.

Nr. 239.

Brașov, Duminecă 30 Octomvrie (11 Noemvrie)

1888.

Brașov, 29 Octomvrie v.

Când în Nr. 235 alți foiei nă-
stre am vorbit în primul articol
despre năpăstuirea poporului ro-
mân din Bucovina, am spus că
în lupta de cutropire a elementului
român se distingă mai cu seamă
Polonii, Jidovii și Rutenii.

Se vede însă că ne-am înșe-
lat afirmându-ne numai atâta, căci
nici nu eșise de sub pressă acel
număr din „Gazeta” și o tele-
gramă din Cernăuți s'a și grăbit
a ne dovedi, că și o parte din
poporațiunea germană, classa in-
teligentă, n'are gânduri mai bune
cu elementul românesc, ca cele
trei neamuri amintite.

În același număr am publi-
cat la ultime sciri cuprinsul te-
legramei din vorbă, care ne aducea
surprindătoarea veste despre un
protest al profesorilor germani
dela universitatea din Cernăuți în
contra folosinței limbii românești.
Etă cum stă lucrul:

Rectorul alii universității este
profesorul Română dela facultatea
teologică Constantin Popovici.
Ca rector represetă în dieta Bu-
covinei interesele universității. La
intrarea sa în dieta a depus ju-
rământul, ca Română ce este, în
limba românească. Atăta a fost
destul, ca să s'aprină de mâ-
niă profesorii germani dela uni-
versitate și să făurescă un pro-
test declarându, că prin depu-
nerea jurământului în limba ro-
mânească s'a călcatu caracterul
german alii universității.

Dușmanii limbii românești
s'au grăbit a trimite foilor din
Viena telegrame, numindu pur-
tarea românească a rectorului „o
manifestațiune lipsită de tact”,
un „atacu naționalu îndreptat”,
ca multe altele, în contra carac-
terului german alii universității,
ba unul din acei dușmani pune
în „Deutsche Zeitung” profeso-

rilor germani întrebarea, că „pen-
tru ce și alegi ei ca superior alii
loru pe unu Român?”

Acastă întrebare deslegă în-
trăga enigmă. Mișcarea e por-
nită în contra elementului româ-
nesc, și jurământul nu e decât
un pretext, pentru ca să potă
agita în contra vieții românești, ce
în timpul din urmă a început să
se libereze din lanțurile în care o
incătușase străinismul.

Căta vreme inteligența româ-
nescă vorbea până și în cercul
familiei nemțești, polonesce și ru-
tenesce, nu s'au dia ridicându-
nici unu graiu în contra elemen-
tului românesc; adî însă când
graiul românesc își reia rolul
ce i-se cuvine, furiile străine dau
năvală contra lui.

Uitatu-si-au acei streini, cari se
ridică contra graiului românesc,
că poporațiunea băstinașă a țării
e cea românească? Uitatu-si-au,
că cei mai mulți dintre ei sunt
veniți de eri de altaeri în Bucovina?
Uitatu-si-au, că partea cea mai
mare din sarcinile țării le duce
pe umeri elementul românesc?
Uitatu-si-au că cei mai mulți din-
tre ei își dătorescu existența lor
în cea mai mare parte muncii
poporului românesc?

Și cu toate acestea se nu se
potă folosi unu Român de graiul
său românesc, în țera sa și
în afacerile sale nu numai private,
cum a considerat rectorul uni-
versității cestiunea din vorbă, der
chiar și în afaceri publice, cum
prescrie chiar și legile fundamen-
tale austriace?

Și apoi în cele din urmă, de
unde și până unde își arogă Uni-
versitatea din Cernăuți dreptul
de a propaga spiritul exclusivist
german?

Românii bucovineni dator
sunt să facă pe dușmanii lor a
înțelege, că se găsescu în mijlo-

culu elementului românesc, și se
nu cedeze nici cătu negru subun-
ghia din dreptul folosinței grai-
ului românesc și peste totu din
drepturile naționale românești.

Destul au fost Românii bu-
covineni nicovale ciocanului stră-
in. E timpul acum să și strângă
rândurile și să sfarme uneltirile
străine!

Correspondența „Gaz. Trans.”

Viena, 5 Noemvrie 1888.

Multe și dese procese de pressă,
ce se fac diareloru românești în Un-
garia și Transilvania, nu numai că au
pus în mirare cercurile străine, der
au datu totodată ansă jurnalistică din afară
de a se ocupa mai multu cu observarea
„politicele naționalităților din Ungaria”.
Procederile, ce se urmăz în genere
contra dreptului Românilor de a și a-
păra interesele lor, sunt destul de
mare și puternic motivu, ca jurnalele
străine să dică, că politica Ungurilor
dela putere față cu naționalitățile ne-
maghiare și-a luat unu cursu, care dela
început e greșitu.

Etă ce serie în această privință foia
vienesă „Vaterland”:

„Este cunoscutu, că cu vre-o doi-trei
ani înainte „Tribuna” a avut procesu
de pressă, care s'a pertractat în Sibiu,
dovedindu-se nevinovăția acesteia; de
atunci însă toate acușele în contra diare-
loru românești se așternu în Cluș, unde
cresce buruiana șovinismului maghiar
în modu eclatant.

„Totu de această buruiană suferă și
curtea cu jurați din Arad. În rânduri
au fost judecați autorii articulelor ro-
mânești, pedepsindu-se forte aspru; chiar
generalul Traian Doda, alii cărui piept
e împodobitu cu semnele de vitejie în
contra inimicilor împăratului, a fost
osânditu, fără a-l lăsa să se apere, la
închisore și bani, la cea mai mare pe-
dapsă. Curtea de casați i-a respinsu re-
cursulu de nulitate alii procesului. Tot

acelu tribunalu a rânduitu o altă pertractare
a procesului învătătorului Albu din
Reșița. Și pentru generalul Doda tre-
buie să se țină o nouă pertractare.

„Decă se întrebă osindii, atunc
ne răspunde unu dintre cei mai de frunte
Români, d-nul Alex. Mocsonyi în arti-
culul său din „Rom. Revue”, că ei (osin-
dii), s'au folosit de dreptul de liber-
tate a cuvântului, nu față cu naționali-
tatea maghiară, ci numai față cu actu-
alul guvern ungurescu. Acusa însă e
schimbatu dreptul acesta constituțional
într'o crimă, a adus pe acușati înaintea
tribunalului, pentru ca să prefacă opo-
sițiunea îndreptătită într'o iritare și luptă
ilegală de rassă.

„Cum au decursu lucrurile, am ară-
tat cetitoriloru noștri mai înainte; cu
toate acestea trebuie să amintim, că pro-
curorul de stat în cuvântare sa con-
tra articolul din „Rom. Revue” s'a
esprimat încurcându-se astfel: „Decă
nu merge altfel, atunc trebuie să stăr-
pim cu forța această buruiană (oposiți-
unea națională); de aceea nu judecați
după dreptate, ci (numai) mai înteu
ca patrioții maghiari(?)”. Eș președintele
tribunalului din Arad își une jurat:
„E destul, decă inima își este un-
gurescă, capulu d-tale se potă ocupa și cu
alte lucruri.” (!) D-nul de Mocsonyi mă-
rturisesce în urma acestora, că acușele
se basază nu pe criteriul obiectiv alii
legiloru penale, ci pe insinuațiun și ar-
bitriuri subiective, cari sunt unu resul-
sat alii dispozițiunii sufletesce a acușato-
rilor publici. Și erăși, că acușatorul
apeleză în sala tribunalului la forță și
la pozițiunile juraților, elu îi provocă
pe aceștia directu să judece nu după
dreptate, ci după interesul parțialu po-
liticu și că acesta a putut o dice acela,
fără ca să primescă vre-o admoniare din
partea tribunalului, pentru că însuși pre-
ședintele acelu tribunalu a spus, că nu-
mai inima se fi ungurescă, capulu se
potă ocupa și cu alte lucruri.”

„Vaterland” afirmă părerea d-lui de
Mocsonyi, care dice, că maghiarismulu
dela putere căcă să stărpescă simțulu

FOILETONULU „GAZ. TRANS.”

Unu mortu între vii.

(Novelă englesescă.)

Nici-odată n'a avut el visuri mai
frumose.

După ce se trezi, se mira, că sorele
arde și natura i-se părea așa de frumoasă
și veselă după oribila tempestate. Ce-
riul fără nori, frunzișul verde și răco-
rosu, mireasma de flori îmbătătoare și pe
fiă-care frunză trămurându câte-unu pi-
curu argintiu de ploă.

Sir Oliver, deși nu se putu ori-
enta în cătră să apuce, încăleca roibulu
și plecă pe calea ce i-se deschidea în-
ainte. În drumul său întâlni pe unu
om, care-i arăta calea cea dreptă.

Abia călări o jumătate quartu de
césu și că i-se deschide înaintea o
frumousă câmpie dinspre care îi venea la
aude sunetul argintiu alii unui clopotu,
er în fața ei se vedea unu sat micu
zimbindu în strălucirea răsării sorelui.
Și mai departe i-se arăta o pădure de
salcămi în mijlocul căreia se ridicau
frumose pietre mormentale și statue

albe, vestindu în tăcerea lor adencă
drumarilor, că locul acesta mut e —
cimiteru.

Cum se apropiă Sir Oliver de locul
acesta, observă deodată o figură feme-
escă, care tocmai în minutul acela atăna
de unu monumentu o cunună de flori.

„Mylady”, duse tremurându tinărulu
lordu, „m'ai îndatora forte multu, decă
m'ai spune numele locului acestuia.

Fata se întorse spăriată înderētu și
în zăpăcela ei abia putu îngana cu te-
mere numele locului.

Lordulu asemenea se cutremură pu-
țin. Decă scia elu, că figura femeescă
pe care o vedu este unu ângeru de co-
pilă, de bună seamă n'o agrăia. Și potă,
că ar fi fost și mai bine, decă nu i-ar
fi veditu nici-odată ochii ei albaștri ca
cerulu, vii și vorbitori, bușele ei bogate
de colore castaniă și întregu figura ei
minunată, ca a unei feciore din po-
vesti.

Oliver abia își veni în sine. Nu
putea însă nici să vorbească, nici să
mergă mai departe.

„Ertă-mă, duse în fine, decă-ți con-
turb plăcerile d-tale idilice; sunt strim-

torat și o facu, fiindu-că am rătăcitu
calea.

„Departă sedi d-ta?” întrebă co-
pila cu versu dulce.

„De nu mă înșelă, cale de câteva
ore de aici.”

„Și care e numele satului d-tale?”
„Manfries!”

„Sir, întorce-ți roibulu înderētu și'n
timpu de patru ore vei fi acasă.”

„Miss, îți mulțumescu frumosu, der
nu mă potă departa până ce nu-ți voi
sci numele.”

„Numele meu e — Alice.”

„Ce nume frumosu... forte frumosu
nume... d-șoră Alice, d-ta ridi de mine
pentru încurcătura în care am ajunsu,
eu însă mai am o rugare cătră d-ta.

„Și anume?”

„Așu doru o floare din buchetul ce-lu
ai în mână.”

„Bucuros, răspunde Alice întindendu
călărețulu unu trandafir alb.

„Mulțumescu miss... d-ta ai venit
aicea să culegi flori?”

„Din potrivă, am adus flori pentru
mormentulu mamei mele.

„D-ta, bună copilă, ai cărei ochi

și-acuma îți sunt plini de lacrimi, d-ta
vii adeseori la mormentulu acesta?”

„În totă dimineața.”

„Dumneșu cu d-ta, frumoasă miss!
Cred că ne vom mai întâlni cândva în
lume.”

Frumoșă copilă s'ascunse apoi între
salcămi, er călărețulu, privind încă odată
înderētu, luă drumulu în trapulu calului,
și dându-i pinteți, mergea ca vântulu.

Tinărulu lordu era forte agitat. În
locu de tufari, flori și munți nu vedea
altceva înainte decăți decăți numai fața co-
pilei, surisulu ei blându și-i audia vocea
ei dulce, care te fermeca. Începș apoi
deodată unu vechiu cântecu scoțianu.

Etă istoria pe care nu voia Oliver
s'o spună crescătorei sale, după ce a so-
sit în Manfries.

II.

Omulu adeseori se scola altfelu de-
cum se culcă. Și așa i-s'a întâmplat și
lui Oliver Worsfield, care eri adurmi
legănat în visuri și speranțe frumose,
er astăci s'a trețitu cuprinsu de scepti-
cismu și de dureri sufletesce.

Înainte de revărsatul dorilor elu
era îmbrăcatu și ordonă să-i gătescă pe

de conștiință națională alu Românilor, voină a da nascere unui simțământ strein, pe care însă Românimea niciodată nu va voi să-l cunoscă. Vorbindu apoi foia vieneză de calitățile d-lui de Mocsonyi, dize că opiniunile acestuia dau un pondă destul de mare în cumpăna dreptății și e destul de rău pentru guvernul actual, decât ele sunt contra acestuia.

Etă cum se finesce articolul, ce tractează cestiunea acestă:

„Cunoștemă massa compactă a Românilor (3 milioane) din Ungaria, cunoșcemă nisuițele lor, scim că ei formează un factor de cea mai mare importanță alu monarhiei și ar fi numai o ușurință de minte, decât față cu astfelu de împrejurări, nu i-amă băga în seamă.

Secvestrarea căii ferate Romanu-Iași-Cernăuți.

Linia căii ferate, carea în Austria se numesce Lemberg-Cernăuțiană, se estinde și se termină pe teritoriul României (Moldovei), dela Veresci prin Pașcani, până la Romanu, dela Pașcani până la Iași, și dela Veresci la Botoșani. Acastă linie este construită de o societate austriacă, carea până aci a și administrat'o (exploatat'o), ca proprietari ai ei.

Guvernul român însu a dispus, ca dela 30 Octomvre st. v. (12 Noemvre st. n.) să fiă secvestrată pentru statul român, va să dize luat în administrațiunea acestuia, și în urmă să devină proprietatea statului, se înțelege pe lângă desdăunarea proprietarilor.

Diarele economice și financiare austriace pretindă a sci, că guvernul român a făcut secvestrarea fără cause plausible și în lipsa pertractărilor premerse cu guvernul austriac, a cărui sudită este societatea proprietară; a făcut secvestrarea fără ca să o motiveze din ce cause, de unde nici că se pôte sci, a făcut'o din vre-unu titlu de drept, seu în puterea suveranității sale? Deci, după părerea numitelor diare, secvestrarea a urmatu ca din senin, a urmatu într'unu modu neusitat, pentru-că România n'are lege de secvestrare, și acastă eventualitate nici că este prevădută în convențiunea legată între statul român și între societatea proprietară.

În butul acestui limbăgu însu s'a răspândit faima în lume, că Societatea proprietară n'a fostu corectă în procedura și manipulațiunea acestei linii*) de unde guvernul român, pe semne în coînțelegere cu celu austriac (carele

*) Acestea le-a arătat guvernul român printr'unu comunicat în „Monitorul Oficial“.

tace), a făcutu secvestrarea, și la totă întemplearea nu fără de temeiu.

Altcum guvernul român mai de multu și-a descoperit dorința de a răscumpăra partea liniei carea se estinde și termină pe teritoriul seu, a și început negociări cu societatea, acesta însă n'a primitu ofertul de răscumpărare părându-i-se prea puțin.

În urma pasului prea decis și repede alu guvernul român, din partea societății a plecatu la Bucuresci un consilier de direcțiune și un secretar generalu pentru complanarea cauzei, și se speră, că guvernul român va deslega cestiunea cu o deplină despăgubire a Societarilor, și prin regularea intereselor de comunicațiune.

Guvernul român, când a datu concesiunea de a construi linia ferată pe teritoriul seu, a garantat societății întreprindătoare, dela întreaga linie de pe teritoriul seu, un venit anual de 3.865.173 de franci. Concesiunea este dată din luna Iuniu 1868 pe o durată de 90 de ani; în concesiune este stipulat dreptul guvernului, ca dela deschidere după decursul de 30 ani să o pôtă răscumpăra; amintitele trei linii s'au deschis în anii 1869, 1870 și 1871, prin urmare termenul de 30 ani încă n'a expirat, deci ca să o pôtă răscumpăra guvernul român trebuie să facă învoielă cu societatea seu prin o plătire regulată a venitului garantat, seu prin capitalisarea aceluia.

Orî cum, acea linie va deveni proprietatea statului român și estmodu pe teritoriul seu întreaga rețea a căilor ferate va fi proprietatea sa, căci numai acastă unică era încă străină. Asemenea facu și celelalte state.

Se crede, că și guvernul austriac va face secvestrarea liniei Lemberg-Cernăuți de pe teritoriul seu, și decât se va întempla acastă, atunci România a întreprinsu secvestrarea în conțelegere cu guvernul austriac, precum amintii la locul seu.

Rotuna.

DIN AFARA.

Foia italiană „Voce della Verita“ dize, că numirea contelui Revertera ca ambasadoru austro-ungar pe lângă Vaticanu este unu isvoru de continue încercături între Austro-Ungaria și Italia, și conchide de aci, că alianța triplă trebuie să se rupă. „Opinione“ răspunde, că contele Revertera a accentuat adeseori, că consimte cu politica contelui Kalnoky și că prin urmare elu nu va servi intereselor partidei de luptă, căreia aparține, ci intereselor austro-ungare.

Când eșia sora, Oliver se oprî în costa satului. Nu se putea hotărî ce să facă. Se teme, că Alice îl va crede dreptu unu aventurieru dîlnicu și se mai teme, că pôte nu se va întâlni astăzi cu ea. Când se mișcau tufarii în apropierea lui, se cutremura de frică și se teme și mai tare când pe calea ce ducea la satu nu vedea pe nimeni.

„Voiu intra în cimitir,“ își gândea el, „voiu șed pe mormânt;“ decât ea va veni, mă va afla acolo.“

Și cum înainta printre aleele cimitierului, deodată i-se poticneșce calul și elu surprinsu până la temere vede pe Alice ședend pe mormântul mamei sale fără de-a dize o vorbă.

Brațele ei albe, ca zăpada, erau aruncate preste piatra mormentală, er ochii ei plângători erau ascunși într'unu șurțu alb.

Călărețul o privia dintre tufari. Frumșetea ei, mahnirea ei, îi atinseră inima și involuntar oftă dîcend: „Și!”

„Sermană copilă frumoasă, ce dureri adînci și adevărate vei fi avînd!“

(Va urma.)

Bugetul ministerului de răboiu și de marină italiană e sporit pe anul 1889 cu 50, eventualu cu 35 milioane franci. Foia militară „Esercito“, care dize că un răboiu cu Franca e inevitabil, și „Popolo Romano“ pregătesc deja opiniunea publică pentru nouă dări, cu care să se acopere sporurile bugetare. „Riforma“ se alătură celor două diare și accentuează și ea necesitatea sporirii cheltuelilor militare, pentru-că din partea Orientului nu e de temut nici unu pericolu de răboiu, la granița vestică se pôte ivi acestu pericolu. E datoria guvernului să arate sinceru situațiunea periculoasă a Europei și să asigure țera contra ori-cărei eventualități.

Regele Milanu a chemat în audi-ență pe episcopii Demetriu și Nicanor, cari se opun decisiunei luate de metropolitul Teodosiu în cestiunea divorțului și le-a declarat, că dînsul consideră afacerea ca resolută; de aceea doresce ca și episcopii să recunoscă ca irevocabilă decisiunea metropolitului, care e capul biserice autocefale sârbesc. Amîndoi Episcopii sunt dispuși să și dea demisiunea și vederile lor contrare să le facă cunoscute Regelu într'unu memorandum. Se dize, că Regele s'ar fi purtat forte aspru cu Episcopii, spunîndu-le că trebuiau să fiă lăsați să li-se taie părul și să li-se rață barba. De asemenea se vorbesce, că Metropolitul Teodosiu a fost silit de ministrul cultelor Vladau-Georgievici să iscălescă actul de divorț, compus de acesta.

În statele Americii de nord se face în zilele acestea alegerea de președinte alu republicei. După scirile sosite, Cleveland, președintele de până acum, se consideră ca cădutu, er sorții de isbîndă îi are Harrison, candidatul republicanu. Sciri oficiale despre rezultatul alegerii n'au sosit încă.

Unu articol publicat de foia sârbescă „Srpska Nezavisnost“ din Belgrad asupra stărilor din Bosnia și Herțegovina conține cele mai violente atacuri în contra autorităților și în contra armatei austro-ungare din provinciile ocupate. Articolul a produs mare senzațiune.

„Post“ din Berlinu salută cu simpatia unirea ce s'a făcutu între clubul germanu austriac și între clubul german. Fusiunea ambelor cluburi și consimțământul lor la noua lege militară vor aduce, dize foia berlinesă, Germanilor austriaci mare câștig moral și va fi începutul unor stări mai bune pentru germanismu.

Foile germane salută cu mulțămire declarările lordului ministrului-președinte englesu Salisbury, că acțiunea germană-inglesă în Africa ostică în contra celor resculați asupra administrațiunei germane și în contra comerțului cu sclavi are să se mărginească la blocarea litoralilor de către corabiile de răboiu germane și englese, și că Franca a consimțit la acastă blocadă, și să se viziteze corabiile cu bandieră francesă ca nu cumva să predea indigenilor arme. Întreprinderile pe uscatu sunt eschise. După o scire oficiasă, Germania are să ocupe mai târziu stațiunile vamale. Ce privește comerțul cu sclavi, guvernul francesu are intențiunea să destineze corabiile din divisiunea Oceanului indicu, care să supravegheze cu celelalte două puteri de a nu se mai face acestu comerț.

O cerculară a Papei.

Vineri în săptămăna trecută s'a imănatu în Paris și în același timp în Bruxela ministrilor afacerilor esterne unu cercular alu cardinalului, secretar de stat alu Papei, Rampolla. După cum spune „Gaulois“, acestu cercular arată caracterul visitei, ce împăratul

Wilhelm a făcut'o Papei, și rectifică datele necorecte, ce le-a publicat pressa în privința acestă. Mai departe arată șicanele ce le suferă Papa din partea guvernului italian, care nu respectă nici măcar exterioritatea. Așa de exemplu cu ocasiunea visitei împăratului Wilhelm în Vatican trupele italiene au fost aședate până la porța Vaticanului. Cercularul încheie asigurîndu, că pozițiunea sfântului Părinte în Roma devine totu mai nesuportabilă și numai încrederea sa în dreptatea divină îl face să îndure martiriul seu.

În același sens se exprimă și răspunsul Papei la adresa adunării catolice din Löwen. Nisuițele catolicilor, de a reda papismului libertățile sale, sunt cu atătu mai bine venite Papei, cu câtu ad e espus la acte de violență totu mai mari. Unul din cei mai fideli amici ai contelui de Parisu, anume Ducele de Broglie, a fost primit în audiență de Papa, care, precum comunică „Figaro“, a vorbit multu despre Franca, despre rolul ei în lume, despre mărirea și speranțele ei. Ducele de Broglie a fost forte mișcat de aceste dovede de via simpatia pentru Franca.

SCRILE DILEI.

Din Turda se scie, că din cauza difteritei școlele de acolo s'au închis pe două săptămăni. Până acum au murit de difterită 2 copii.

În adunarea comitetului administrativ a comitatului Treiscaunelor, ținută în 6 Noemvre n. c., inspectorul r. de școle se plânse contra mai multor scaderi ivite în învățământ. Intre altele este și aceea, că datele statistice privitoare la școli nu se trimitu regulat la inspectorul, școlele în decursul vacanței n'au fost curățite, seu celu puțin n'au fost curățite în de ajuns, după cum prescrie legea. În cele mai multe locuri copiii obligați la școlă nu cercetă școlă, așa d. es. în comuna Besenyő dintre 95 copii obligați la școlă, numai 15 înși cercetă școlă regulat, er în Zagon neînțelegerile ivite între mai marii școlei au avut unu efect ruinator asupra învățământului etc.

În comitatul Treiscaunelor s'au ivit în luna lui Octomvre 10 incendii, dintre cari 5 au fost cauzate din aprinderi intenționate. Paguba totală face 3612 fl. 36 cr. S'au incassat în acastă lună 97,831 fl. 75½ cr. dare directă și 3151 fl. 90 cr. dare militară; adevă în cea dintăi mai multu cu 5615 fl. 90 cr., er în cea din urmă mai multu cu 13 fl. 66 cr. ca în Octomvre a. tr.

În Bucovina se află școle populare cu limba de instrucțiune germană, română, rutenă și maghiară, apoi școle populare cu limba de instrucțiune mixtă. În 1876 erau 16 școle publice cu limba de instrucțiune germană, 13 cu limba română, 59 cu limba rutenă, 3 cu limba maghiară și 83 cu limba de instrucțiune mixtă. În 1885 erau 17 cu limba de instrucțiune germană, 60 cu limba română, 85 cu limba rutenă, 4 cu limba maghiară și 68 cu limba de instrucțiune mixtă. În 1884—85 erau 15 școle populare cu patru limbi de instrucțiune: germană, română, rutenă și polonă.

Ediția de sora a foi vieneze „Wiener Allgem. Zeitung“ dela 5 Noemvre n. a fost confiscată din cauza unui articolu ofensator și provocator în contra Țarului.

În noptea de 6 Noemvre c. nisece necunoscuți au intrat în cancelaria judeului r. de cercu din Turda, unde se afla o cassă Werthaimiană, pe care au vrut să o spargă. Deorece însă nu li-a succedat să o spargă, s'au mulțămît să strice cutia mesei unui scriitor furîndu din ea o ba-

iubitul Nero, de vreme ce are să plece. Era impacient. Se așed pe fiă-care scaun, pe fiă-care fotel; își lua cărțile să citească, se uita la tablour și la flor, și mai cântă și la pianu câteva terțe și quinte.

„Ei,“ dize elu sărind de-odată în sus, voiu isgoni din mintea mea toate nebuniile acestea. Nu voiu merge la cimitier, ci voiu călări spre Ingleborogh.“

Oh, dîndă că încăleacă îi apărură dinainte doi ochi albaștri și curați ca cerul și erăși vedu acelu suris fermecător și dulce, și erăși audu vocea ei cu timbru de argintu, care-i turbura patul. Nu i-se putea opune.

Inima lui bătea puternic și parcă-i dizea: acolo! acolo! Drumul călărețului tocmai așa era de frumos, ca și visarea lui.

Dorile de primăveră se revărsau așa de lin, așa de maiestosu; pe ceru cățiva peteci de nori schimbau coloru într'una; aurora atinge cu haina ei purpură culmile munților; în tufarii tremurători se trețiau din visurile lor cântăreții codrului, în vreme ce turturica și cu pombulul sêlbatec făceau să se desștepte echoul pădurei.

tistă și 12 fl. Făptuitorii sunt încă necunoscuți; cutezanța lor însă a fost foarte mare, căci nu se temură a face acelui șgomot mare cu ciocanul, măcarcă odăile lipite de cancelaria erau locuite de omeni și în aceeași curte locuia și păzitorul arestului.

Libertatea presei în Ungaria*).

(Urmare).

Și aici se impune fără de voiă întrebarea: În ce poate să consistă motivul imperativ al unei asemenea schimbări de principiu? În vr'o atitudine puțină schimbată a presei noastre naționale nu poate să consistă acest motiv. Cel ce urmărește atitudinea ei politică cu ore care atenționează, mi va admite poate, că, într-o câtă privește direcțiunea ei principiară, aceasta nu s'a schimbat întru nimic în tot timpul erei constituționale; ce privește însă cuprinsul spiritual și formele bunului ton, de sigur că nimeni nu va pute contestă, că în terminu mediu nivelului ei s'a înălțat în mod îmbucurător. Despre vr'unu escesu grosolanu a acestei presei, seu despre aceea, că escesele ei ar fi luate nise dimensiuni, cari ar pute să justifice o pornire mai aspră în contra ei, nu voru sci spune nimicu nici contrarii ei cei mai declarați.

Și chiar dacă în mijlocul strimtorărilor naționale expectorările diaristice n'au fost libere ici și colo de ori ce amărăciune, ele nu se potă nici asemăna cu aceea „maniă sfântă”, care inspiră pe adversarii noștri politici la ori ce ocaziune, fără ca de altmintearea să fi atrasu prin aceea asuprăși atențiunea procurorilor. Eu credu, că în cele din urmă se poate dice în generalu despre presa noastră, că totu ce se incriminează astăzi, s'a distu și mai înainte fără de a se dificulta, și că totu ce se dificulează acuma, nise judecatoru nepreocupați nici astăzi n'ar pute dificulta.

Cu alte cuvinte, atitudinea presei noastre naționale este astăzi totu așa de puțin dușmanu statului, ca și mai înainte seu — de vă place mai bine — spre a vorbi în limbajulu adversarilor noștri politici, ea a fostu mai înainte totu așa de dușmanu statului ca și astăzi. Atitudinea acestei presei este der în ori-ce casu adă aceeași ca odinioară; culorea ei fundamentală o formeză astăzi ca și odinioară nisuița, de a sustine liberă de ori-ce tendință agresivă numai punctulu de vedere alu apărării naționale, la care este constrinsă și necesitată prin nefavorulu împrejurărilor. Acestă neschimbată atitudine a presei noastre nici n'a pututu prin urmare provoca o atitudine schimbată a puterii de stat față cu ea.

Causa acestei schimbări de principiu poate, după a mea părere, să consistă numai în alte două momente: în însemnătatea mai mare politică ce și-a câștigat-o presa noastră națională și în aceea însăprine a contrastelor naționale, care este provocată printr'o progresiune naturală a ideii de stat oficială. Căci este lucru naturalu, că puterea de stat va semți cu atât mai neplăcutu opozițiunea națională a acestei presei, cu câtu ea a câștigat în importanță și cu câtu contrastele se însăprescu mai tare.

Ambele casuri se întâmplă însă și aceste două momente stau în raportu de reciprocitate naturală. Se'nțelege, că ideea de stat oficială nu se poate realiza decât pe contul unor interese naționale streine. Fie-care protulatu alu ei trebuie să provoacă der cu necesitate nouă conflicte de interese naționale și fiecare biruință a lor trebuie să mărească pe cealaltă parte cu necesitate reacțiunea națională avându elementulu nostru atăta vitalitate în sine. Dacă fiecare progresu alu ideii de stat oficială însemnă, că a crescutu puterea politică a direcțiunii dominante, atunci fiecare reacțiune mai încordată în contra acesteia însemnă, că a crescutu puterea morală a opozițiunii naționale. Cu câtu mai numeroase și bătătoare la ochi însă voru deveni contrastele, cu atâtu mai viu și mai adencu se voru semți în puterile cele mai estinse. În adevăr, opozițiunea noastră națională se însădecinează totu mai afund și mai estinsu împaturile poporului nostru și asupra incompatibilității politice, ce există între ideea de stat oficială și între interesele noastre de viață naționale, nu este adă în tabăra politică a poporului român nici o deosebire de părere.

Astfelu vedem opozițiunea noastră națională rădămată pe reacțiunea națio-

nală ce crește intensiv și estensiv și întărită în intru prin unitatea și ideile fundamentale politice, o vedem, dicit, întărindu-se moralicesce în aceeași măsură, în care pe celelalte tărămuri ale vieții publice ea se nulifică politicesce. Din tote aceste însă se pare a resulta cel puțin atăta, că presa noastră națională este adă deja unu factoru, cu care puterea de stat, deși deocamdată numai în modu negativu, trebuie să conteze în ori-ce casu.

Înăsprirea acesta a situațiunei stă însă erăși în legătura cea mai strinsă causală cu întreaga ființă a acestei ideii de stat, oficiale. Stă în firea acestei ideii de stat, ca acel contrast ascuns principiar, în care se află ea de-o parte cătră interesele vitale naționale ale majorității populațiunei, de altă parte cătră principiile adevăratei libertăți și adevăratului constituționalismu, să fiă aruncat la suprafață în ramificațiunile sale multiple în aceeași măsură, în care această idee de stat își percurge cu necesitate fatalistică procesulu proprii dezvoltări naturale.

Ceea ce unii au prevădutu încă dela început, o scie adă totă lumea, că adevărată această idee de stat oficială este o idee elastică și că ea representă o mărime variabilă. Pretensiuni, cari se formulează astăzi în numele ideii de stat, pentru că deja astăzi ele apar înaintea conștiinței mai dezvoltate politice a cercurilor domnitoare ca nise postulate logice ale acestei ideii de stat, au fostu odinioară, când din partea noastră s'a distu că ele voru fi consecvențele neapărate ale punctulu de plecare principiaru, respinse ca și nise insinuațiuni neîndreptăite și eu nu m'am îndoită nici un momentu de bona fides cu care fură respinse.

Scim dora cu toții, că Deak și br. Eötvös au înțelesu concesiunile făcute în așanumita lege de naționalitate ca o primă rată plătită naționalităților, și o scim noi cu toții totu așa de bine, că de atunci încoco dispozițiunile acestei legi au fostu parte abrogate prin alte legi, parte scose de faptu afară din usu, parte n'au fostu niciodată puse în practică, așa că adă întreaga lege nu este decât o literă morta.

Intre ideea de stat cu care au avut-o dinaintea ochiloru acești doi omeni mari și ideea de stat în care omenii noștri de stat văd astăzi idealulu loru politicu de stat, este unu drum lung și trei fase mari de dezvoltare a acestei ideii de stat formeză totu atătea petrii hotarnice ale lui.

Acestă dezvoltare propriă zare însă chiar în ființa acestei ideii de stat. Deorece ea se bazează pe principiulu privilegiulu naționalu, care naturalu că nu poate ave o margine de dreptu principiară, și a căruia presupunerii tacite le formeză, numai în trecetă spundă, drepțulu anachronicu alu cuceririi, și ideea unei superiorități de rassă, este evidentu, că această idee de stat după firea ei trebuie să fiă o idee de stat progresivă, a căreia progresiune se regulează în esteriură prin principiulu oportunității, er în interioru se determină nu numai prin motivele psihologice, cari de altmintearea de sine se înțelegu, ci mai decisiv încă prin convingerea, ce se impune cu totu mai mare evidentă logică, după care ceea ce s'a câștigat odată poate să găsescă o sigură garanță de durabilitate numai în acvișțiuni din ce în ce mai departe mergătoare.

Astfelu vedem, cum ideea de statu originară a egemoniei de rassă artificiale, spre a-și asigura, decât numai va fi cu puțință, o durabilitate, a trebuit să se lărgescă și să se mărească în ideea de stat a autocrăției naționale, și cum această idee de stat totu din această cauză a trebuit să se desvolte mai departe până la ideea de stat a statulu unificat în privința națională. Vedem prin urmare, cum această idee de stat percurge cu necesitate logică internă acestu procesu de propriă dezvoltare naturală, căci punctulu ei de plecare principiară, privilegiulu naționalu, nu poate să-și afle locu de odihnă logicu decâtu numai în ideea unificării naționale.

(Va urma).

Sciri polițienesci.

Slujbașulu dela calea ferată Pal Iosef, care locuesce în Blumena, i-s'a furat unu inel de aur cu petri albe și o păreche de cercei de aur. Bănuiala, că a comis furtulu, cade asupra servitorei lui Pal Iosef, anume Balint Margit și asupra surorii acesteia Balint Trezzi, care au fostu date pe mâna judecătorei.

În timpul din urmă s'au adus de repețite ori plângerii contra tăetorilor de lemne, că șicaneză prea multu lumea

deorece, lucrându în timpul verei la lemnaie, la zidărie și la pavare ca țilerii, cer prefuri foarte mari pentru tăiatulu lemnelor, ba nici nu voiescu să primescă lucrulu ce li se imbie. Căpitănia orașulu s'a vădutu deși nevoită să proiecteze unu statut pentru tăietorii de lemne și s'ălu presinte magistratulu ca s'ălu ia în desbatere și s'ălu primescă. Acestu statut stabilește tacele pentru ferestrăitul și despicatul lemnelor și obligă pe tăietorii de lemne să primescă lucrulu ce li se imbie din partea publiculu. Dacă se va primi statutulu, se va face cunoscutu în totu cuprinsulu lui.

Pe promenada de jos s'a găsit unu inel de aur. Păgubașulu ilu găsesce la căpitănia orașulu.

Joi după amedu, țilerulu Bucuru Manea din Șimonu a fostu călcatu între Porța vâmie și Brașovu-vechiu de trăsura birjarulu Kovacs Mozes, din care pricină i-s'au ruptu trei coste. Țilerulu a fostu transportat la spitalu, er birjarulu datu judecății. Birjarulu din vorbă a fostu de mai multe ori pedepsit pentru astfel de neglijență și acum i-se va lua dreptulu de a fi birjaru, amesurat statutul.

Tăietorulu de lemne Fejer Andras din Scheiu și nevastă-sa au lăsat la 5 Noemvre n. pe copii lor în vârstră de 2-4 ani singuri acasă închișându în odaia. Nise sdranțe de pe lângă sobă au luat foc și era p'aci să arză casa cu copii cu totu, decât unu trecetoru n'ar fi observat foculu și n'ar fi spartu ușa ca să intru'n casă și să stingă foculu. Părinții copiilor sunt dați judecății pentru neglijență.

Er a fost surprinsu țeranulu Cserei Janos din Târlungeni schimbându o monedă falsă de 5 franci. Țeranulu, care a spus că moneda i-a datu negustorea Schütz din Târlungeni ca să o schimbe, a fostu datu judecății.

Cununiă.

Măne, Duminecă 30 Octomvre st. v., la orele 4 p. m., se va săvârși în biserica Sf. Nicolae din locu cununia D-lui Ionu Spudercu, cu D-șora Tațiana Eremia

Adresăm tinerei părechii felicitările noastre!

SCRIRI TELEGRAFICE.

Budapesta, 10 Noemvre. — A patra comisiă judecătorească a verificat cu majoritate de voturi alegerea deputatulu Krauss în Dunaszerdahely.

Berlinu, 10 Noemvre. — Membrii liberali-progresiști din consiliulu comunalu alu orașulu Berlinu au decis de a renunța la ori-ce manifestație privitoare la așerțiunile împăratulu față cu primarul.

Parisu, 10 Noemvre. — Comisiia de revisuire a constituției a primitu propunerea de a supune unui plebiscitu proiectulu de constituție ce-lu va vota constituanta.

Bucurescu, 10 Noemvre. — Bugetulu pe 1889 a fostu desbatutu și stabilitu în tote părțile sale.

Bucurescu, 10 Noemvre. — Unu comunicatulu oficialu declară, că secestrarea liniei ferate Lemberg-Cernăuți nu vatămă nici-decum interesele acționarilor și că guvernulu garantază plata anuităților scadente la terminulu de 13 Aprilu și 13 Octomvre.

Salagotarjan, 10 Noemvre. — Cei 21 de minari dispăruți au fostu scăpați în timpul noptii.

DIVERSE.

Drumu romanu. Unu drumu transversal romanu, din Bosnia spre Dunăre, a fostu descoperit în săptămăna trecută de archeologulu Kanitz. Acestu drumu, care legă interiorulu Bosniei cu țărmurile Dunării, a fostu până acum necunoscutu, deși se scia din datele istorice, că există. Drumulu s'a descoperit, întregu, cu piețele de arme și piețele de comerț ale sale.

Espedițiunea lui Stanley. Din Zan-zibar se telegrafiază, că nise călători din Tabora au adus nouă sciri despre expedițiunea lui Stanley. În sensulu acestor sciri, nise caravane arabesci, cari portă comerțu interiorulu Africeii, s'au întâlnit cu o parte a expedițiunei lui Stanley în părțile lacurilor Albert-Nyanza, Muta și Tabora. Pe Stanley nu l'au vădutu Arabii, ci numai trupa lui constatătoare ca din 30 de omeni, cari li-au spus, că Stanley a trecut înainte cale de 2 zile și că au avut să suferă foarte multu în mersulu lor prin pădurile cele dese, prin cari abia puteau străbate. Mulți din omenii lui Stanley au dispărutu seu au murit, er 40 s'au înecat în unu riu, pe care călătoriră. Asemenea a murit și unulu dintre bărbății, cari erau lângă Stanley. Deorece indigenii n'au voit să dea expedițiunei articuli necesari pentru sustinerea vieții, Stanley a fostu necesitat să porțe lupte cu ei. Mai departe Arabii spun, că în decursulu călătoriei expedițiunea s'a oprită de repețite ori, de o parte pentru că aștepta să-i sosescă nouă întăriri din Congo, er de altă parte pentru-că avea nevoie să-și câștige articuli necesari pentru mâncare. Pe timpul când Arabii se întâlniră cu expedițiunea, aceasta se află în călătorie numai ca de vre-o 5 zile, deorece mai multe săptămăni au trebuit să stea în locu din cauză că Stanley a fostu mai multu timp bolnav și afară de Stanley mai erau bolnavi de friguri și alți numeroși membri din expedițiune. După părerea numiților Arabi, numărulu totalu alu expedițiunei consta cam din vre-o 250 membri. Acum Stanley s'a făcutu deplin sănătos. Scopulu lui era să-și continue călătoria dela Albert-Nyanza directu spre nordu, sperându că prin acesta va pute încunjura mocirlele și regiunile nesănătoase dela Orientu. Stanley avea de gându ca, după-ce va merge o parte bună spre nordu, să se întorcă apoi spre răsăritu și să mergă directu la Wanderlai, unde spera să ajungă în timpu de 40-50 zile, va să dică cam pe ziua de 28 Noemvre.

Cursulu pieței Brașov

din 7 Septemvre st. n. 1888.

Banote romănesci	Cump.	9.87	Vend.	9.40
Argentu romănescu	"	9.30	"	9.35
Napoleon-d'ori	"	9.63	"	9.66
Lire turcesci	"	10.92	"	10.95
Imperial	"	9.92	"	9.95
Galbini	"	5.70	"	5.74
Scris. franc. „Albina“ 6%	"	101.—	"	—
" " " 5%	"	98.—	"	98.50
Ruble rusesci	"	126.—	"	127.—
Discontulu	"	6 1/2-8%	"	pe anu.

Cursulu la bursa de Viena

din 9 Septemvre st. n. 1888.

Renta de aur 4%	101.50
Renta de hărtia 5%	92.63
Imprumutul căilor ferate ungare	144.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (1-ma emisiune)	96.60
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (2-a emisiune)	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (3-a emisiune)	116.1/
Bonuri rurale ungare	104.50
Bonuri cu clasa de sortare	104.50
Bonuri rurale Banat-Timișu	104.50
Bonuri cu cl. de sortare	104.50
Bonuri rurale transilvane	104.50
Bonuri croato-slavone	104.50
Despăgubirea pentru dijma de vinu ungurescu	99.50
Imprumutul cu premiulu ungurescu	131.—
Losurile pentru regularea Tisei și Seghedinulu	123.25
Renta de hărtia austriacă	32.25
Renta de argint austriacă	32.80
Renta de aur austriacă	109.75
Losuri din 1860	140.—
Acțiunile băncii austro-ungare	877.—
Acțiunile băncii de creditu ungar.	304.1/
Acțiunile băncii de creditu austr.	309.40
Galbeni împărătesci	5.74
Napoleon-d'ori	9.64
Mărci 100 imp. germane	49.62 1/2
Londra 10 Livres sterlinge	121.65

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ a 5 cr. se potă cumpera în tutungeria I. Gross, în librăria Niculae Ciurcu și Adolf Albrecht.

Editoru și Redactoru responsabilu:
Dr. Aurel Mureșianu.

*) A se vedă n-rii... ai „Gaz. Trans.“ din an- c.

Dinți artificiali, danturi,
și reparaturi cu prețuri modeste și cu deplină garanția
se facu la



LUDWIG GROSZ

Atelieru tehnicu pentru dinți
fondatū la 1878.

Buda-Pesta IV., Ungargasse 1, Ecke Hatvanergasse.

Dimineața dela 9-12. După prânđu dela 2-6 ore.

Ad. 6122-1888.
tkv. számhoz.

184

Arveresi hirdetményi kivonat.

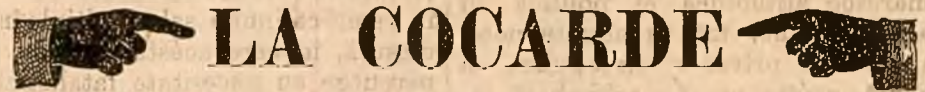
A brassoi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság, közhirre teszi, hogy Muntean R. George végrehajtonak nehaj Avram Bucura sz. Stoica végrehaj-

tást szenvedő elleni 200 frt. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a brassai kir. törvényszék területén lévő Holbák községében fekvő a holbaki 176 számú tjkben 1085 a/1, 1085 b/1, 1086 a, 1086b, 1087 a, 1087 b, 1088 b, 1088a hr. számok a foglalt fekvőkre az árverést 305 frt. ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fenti ingatlanok az 1888 évi November hó 26-ik napján délelőtt 9 orakor Holbák község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alol is eladatni fognak.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becserának egyenkénti 10%-át 30 frt. 50 kr készpénzben, vagy az 1881 évi LX. t.-cz. 42 §-ában jelzett arfolyammal számított és az 1881 évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. t.-cz. 170. §-us értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Brassó 1888 évi Oktober hó 17-én.

A kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság.

Importantu pentru fumătorii de țigări de hârtia
este cea mai fină și cea mai bună hârtia de țigări



recomandată de către cei mai renumiți profesori de chimie pentru că e curată și fină și pentru că nu este amestecată întrina nici un felu de materie stricăciosă sănătății. Această hârtia a și fostu premiata la Expositia jubilară în Australia de sudu cu medalia de aur, pe temeulul calității sale deosebitu de bune.

Această hârtia La Cocarde precum și cartușele de țigări făcute dintrinsa se pôte cumpăra dela t.ți vândătorii de tabacu, traficantii, și dela engrosiștii de marfa de Nürnberg și de hârtia din Transilvania.

Publiculū sē se ferescă de imitațiuni.

Ch. Schütz.

Wien.

180.8-3

Eftinū de minune!

Versandt-Geschäft
„zur ungar. Krone“.

Das Erste Wiener
Versandt-Geschäft
„zur ungar. Krone“.

trimete în tôte părțile cu NACHNAHME următoarele mărfuri calitatea cea mai bună cu unu prețu câtu se pôte de scăduți.

Numai 7 fl. 85 cr.

costă unu orologiu cu PENDULA
frumosu împodobitū.

cu 5 ani garanția.

Aceste orolage cu pendulă suntū aședate într'unu castēnu de nucū sculpatū ce este de o lungime de 1 metru și de o lățime de 35 centimetri, montatū, e provăduțu cu o tablă de sticlă, finū poleitā și are unu mecanismū aprōpe inruinabilū.

Spirala duplă, secundariulū bine regulatū, așa că acest orologiu este neîntrecutū în mersulū seu și totodatā servește și ca mobilă frumoasă.

Cutia în care se împachetēzā este socotitā la prețu în 70 cr.

Numai 2 fl. 50 cr.

costă unu frumosu orologiu de părete cu deșteptătorū cu clopotū în prevasū de lemnū de nucū cu o tablă de cifre ce singurā luminezā, merge bine și deșteptā regulatū.

Numai 3 fl. 90 cr.

costă unu orologiu deșteptătorū de bronzū, e de aurū francesū, cu unu tonū curatū, o podobā pentru orī și cine pentru casā și călătoriā cu unu mecanismū neruinabilū.

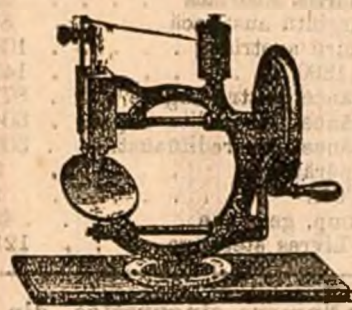
Numai 4 fl. 50 cr.

costă unu cēsornicū de buzunarū cilindru de argintū-nikel cu mașinariā regulatā și cu învelitōre guilochatā frumosū provăduțā deasupra cu sticlā netedā.

Numai 5 fl. 25 cr.

costă unu cēsornicū remontoir de argintū-nikel fără cheiā, este de trasū la scărițā, cu arătătorū de secunde regulatū, sticlā netedā și cu aparatū mechanicū de arătătorū. Mai departe același remontoir de argintū veritabilū de 13 loți fl. 8.50.

Mașini de cusut pentru familiā



de construcțiunea cea mai nouē costā în locū de 15 fl. acum numai
5 fl. 50 cr.

Eu garantezū pentru prestațiunea și cusătura frumosā și regulatā a acestei mașini de cusutū pentru mână. Ea funcționezā iute frumos, cōse orī-ce stofā grobā orī finā și face împunsături mai dese orī mai rarī, după voință, este construitā din materialū solidū și bunū și se vinde dimpreună cu tōte rechisitele necesare.

Tōte cu câte 97 cr.

97 cr. 1 Pălăria de bărbați din filz mōle în tōte colorile.	97 cr. 1 cămașā bărbătescā din Chiffon finū, Creton seu Oxford.	97 cr. 1 pantalonū de bărbați de pānūrā de casā durabilā.	97 cr. 12 bucăți batisse de buzunar cu bord.
97 cr. 1 cămașā de damā cu broderie, de Chiffon.	97 cr. 3 pārechī de ciorapi de dame, calitate bunā.	97 cr. 1 pantalon de dame cu broderie, Chiffon finū.	97 cr. 1 pieptărașiu desū cu floce căptușitū.
97 cr. 1 pānzăturā bunā de masā, albā, Damast orī coloratā.	97 cr. 1 corsetū de nopțe cu broderie, de Chiffon finū.	97 cr. 1 pieptarū de lānā pentru domni seu dame.	97 cr. 6 ștergare mustra-Carro
97 cr. 1 cārpā, completā, mare, gata.	97 cr. 6 șervete albe orī colorate Mustra-Damastū.	97 cr. 6 cārpē de vase cenușii în dungā.	97 cr. 1 cārpā de mētase lungā de 1 cotū diferite colorī.
97 cr. 1 pipā de spumā de mare cu coperișiu.	97 cr. 1 coverū de patū Stofa-lute frumosū desenatū.	97 cr. 1 cārpā de învelit pentru dame, 1/4 mare, căldurosā.	97 cr. 1 aparatū de focū mechanicū, se aprinde singurū.
97 cr. 1 Evantai de damā ornatū cu desenuri și modern.	97 cr. 1 Cigaretā de spumā de mare.	97 cr. 1 Ciubucū cu țevā de vișin.	97 cr. 1 medalionū fasonū nou cu pietri
97 cr. 12 linguri de cafea argintū curat London-Britt.	97 cr. 1 lanțu de cēs de aurū preparatū cu joujou.	97 cr. 1 inel cu Bri-lant imitat cu pietri.	97 cr. 6 linguri de prānđu de argint London-Britt.
97 cr. 1 Braceletā bătutā cu pietri.	97 cr. 2 fesnice de argintū curat London-Brit	97 cr. 1 castronū de supā argintū curat London-Britt.	97 cr. 1 pantalonū de lānā (sistemū Jäger) de bărbați.
97 cr. 6 pārechī de batisse unicolorē seu colorate.	97 cr. 3 eufite de tablă argintū London-Brit	97 cr. 6 furculițe franceze argintū London-Britt.	97 cr. 1 dosā de zaharū argintū London-Brit

1 bucată 30 coți pānūrā de munte fl. 5.50	1 bucată 30 coți Chiffon fl. 5.50	1/2 duzinā cārpē albe de inū 90 cr.
1 bucată 30 coți atlas bunū Gradī fl. 6.50	1 bucată bunā coloratā de materie pen-tru patū fl. 6.50	6 bucăți cārpē de inū 3 coți lungime 2 coți lārgime fl. 8.50
1 bucată 30 coți Barchent-albū fl. 6.50	1 duzinā de cārpē de buzunar cu margine coloratā fl. 2.25	1 garniturā Bourēt din stofā finā Bou-coloratā fl. 10.
1 garnit. color. de cafea, 1 pānzaturā, 6 șervete fl. 2.25.	1 duzinā de ștergare de inū fl. 2.50	1 restū de coverū 6 metri 2 fl.



Numai 5 fl.
costă unu

Gherocū de dimiā
elegantū, gata, căldurosū, din cea mai finā dimiā Stirianā, pentru orī-ce mārime, pentru orī-ce măsurā în tōte colorile, pentru tōmnā și iarnā.



Numai 1 fl. 80 cr.

Jachete de iarnā
pentru bărbați și dame, în cele mai frumoșe colorī moderne, se potrivește la orī-ce hainā, se pōrtā cu plăcere tōmnā și iarnā.



Numai 1 fl. 75 cr.

o păturā de cai, carū se vëndū așa ieftinū din cauza desfințării fabricii. — Cine voește sē-și cruțe caii sē cumpere renumitele

Pături de cai,
decāt carū nicodată nu se vor pōte cumpăra mai bune, mai marī și mai grōse.



Numai 6 fl. 50 cr.

costă unu

COSTUM BĂRBĂTESCŪ
elegantū, modernū, de tōmnā și iarnā, lucrātū din stofā de Brūnn în orī-ce mārime și colorē, așaderā la olaltā:

1 pantalonū, 1 giletū, 1 gherocū.
1 Qualitate 8 fl. 50.
2 Qualitate 10 fl. 50.
3 Qualitate 12 fl. 50.
Un costum întreg 6 fl. 50 cr.

Ca măsurā la comandare e de ajunsū lungimea pantalonului, grosimea pieptului și lungimea mâneilor, precum și felulu colorē. Mustre nu se potū trimite, deōrece costumele suntū tōte gata.

Aceleași costume pentru copii dela 6 până la 13 ani orī-ce calitate suntū cu 2 fl. mai ieftine.

Transporturile cu „NACHNAHME“.

Fiā-care comandā, fiā câtū de micā, sē se facū cu precisiune și îngrijire. Ce nu'i place cuiva sē ia înapoi, se pōte schimba, seu se reintorcū paralele. Comandele suntū a se adresa la:

Versandt-Geschäft „zur ungar. Krone“, Wien, 5. Bezirk, Rüdigerasse Nr. 112.